

Návod na obsluhu

# CERAPURACU-Smart

Plynový kondenzačný kotol so zabudovaným  
zásobníkom teplej vody



ZWSB 30-4 A ...

# **Predslov**

Vážený zákazník,

Teplo pre život - toto motto má u nás tradíciu. Teplo je pre človeka základnou potrebou. Bez tepla sa necítíme dobre a až teplo urobí z domu útulný domov. Už viac ako 100 rokov vyvíja preto spoločnosť Junkers riešenia pre teplo, teplú vodu a klímu miestností, ktoré sú také rôznorodé ako Vaše želania.

Rozhodli ste sa pre kvalitatívne vysokohodnotné riešenie spoločnosti Junkers a tým ste urobili správnu voľbu. Naše výrobky pracujú s najmodernejšími technológiami a sú spoľahlivé, šetria energiu a sú nehlukné, tak si môžete teplo užívať celkom nerušene.

Ak by ste napriek tomu s vašim výrobkom značky Junkers mali niekedy problém, obráťte sa prosím na Vášho servisného technika s platným osvedčením Junkers. Rád Vám ďalej pomôže.

Želáme Vám veľa radosti s naším novým výrobkom značky Junkers.

Váš tím Junkers

---

# Obsah

---

<b>1</b>	<b>Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné upozornenia</b>	<b>5</b>
1.1	Vysvetlenie symbolov	5
1.2	Bezpečnostné pokyny	7
<hr/>		
<b>2</b>	<b>Údaje o zariadení</b>	<b>10</b>
2.1	Správne používanie podľa určenia	10
2.2	Údaje k danému typu plynového kotla	10
2.3	Typové označenie	11
<hr/>		
<b>3</b>	<b>Príprava prístroja na prevádzku</b>	<b>12</b>
3.1	Prehľad prípojok	12
3.2	Otvorenie alebo zatvorenie plynového kohúta (príslušenstvo)	13
3.3	Kontrola tlaku vykurovacej vody	14
3.4	Doplnenie vody do vykurovacieho zariadenia	14
<hr/>		
<b>4</b>	<b>Obsluha</b>	<b>16</b>
4.1	Ovládacie prvky a zobrazenia na displeji	18
4.2	Zapínanie/vypínanie	22
4.3	Zapnutie vykurovania	23
4.4	Nastavenie teploty teplej vody	24
4.5	Nastavenie regulácie vykurovania (príslušenstvo)	26
4.6	Zapnutie/vypnutie letnej prevádzky	27
4.7	Nastavenie protimrazovej ochrany	28
<hr/>		
<b>5</b>	<b>Pokyny na úsporu energie</b>	<b>30</b>

<b>6</b>	<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	<b>32</b>
<b>7</b>	<b>Údržba</b> .....	<b>34</b>
<b>8</b>	<b>Ochrana životného prostredia/likvidácia odpadu</b> .....	<b>35</b>
<b>9</b>	<b>Stručný návod na obsluhu</b> .....	<b>36</b>
	<b>Index</b> .....	<b>37</b>

# 1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné upozornenia

## 1.1 Vysvetlenie symbolov

### Výstražné upozornenia



Výstražné upozornenia sú v texte označené výstražným trojuholníkom na šedom pozadí.



V prípade nebezpečenstva zásahu el. prúdom bude namiesto výkričníka v trojuholníku znázornený symbol blesku.

Výstražné výrazy uvedené na začiatku výstražného upozornenia označujú druh a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

- **UPOZORNENIE** znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.
- **POZOR** znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam osôb.
- **VAROVANIE** znamená, že môže dôjsť k ťažkým zraneniam.
- **NEBEZPEČENSTVO** znamená, že môže dôjsť k život ohrozujúcim zraneniam.

### Dôležité informácie

---



Dôležité informácie bez ohrozenia osôb alebo vecí sú označené symbolom uvedeným vedľa nich. Sú ohraničené čiarami nad a pod textom.

---

### Ďalšie symboly

Symbol	Význam
▶	Krok, ktorý je potrebné vykonať
→	Odkaz na iné miesta v dokumente alebo na iné dokumenty
•	Vymenovanie/položka v zozname
–	Vymenovanie/položka v zozname (2. úroveň)

Tab. 1

## 1.2 Bezpečnostné pokyny

### V prípade zápachu plynu

- ▶ Uzavrite plynový kohút (→ strana 13).
- ▶ Otvorte okná a dvere.
- ▶ Nezapínajte žiadne elektrické spínače.
- ▶ Zahaste zdroje s otvoreným ohňom.
- ▶ Zatelefonujte z miesta, kde nie je nainštalované plynové zariadenie do plynárskeho podniku.

### V prípade zápachu spalín

- ▶ Vypnite kotol (→ strana 22).
- ▶ Otvorte okná a dvere.
- ▶ Informujte servisného technika.

### V prípade prístrojov s prevádzkou závislou od vzduchu v miestnosti:

#### V prípade nedostatočného prívodu spaľovacieho vzduchu hrozí nebezpečenstvo otrávenia spalinami

- ▶ Zabezpečte prívod spaľovacieho vzduchu.
- ▶ Otvory pre prívod a odvádzanie vzduchu v dverách, oknách a stenách neuzatvárajte ani nezmenšujte.
- ▶ Zabezpečte dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu aj v prípade dodatočne nainštalovaných prístrojov, napr. kuchynského ventilátora, digestora.
- ▶ V prípade nedostatočného prívodu spaľovacieho vzduchu neuvádzajte prístroj do prevádzky.

### **Poškodenie prístroja v dôsledku chybnjej obsluhy**

Chybná obsluha môže mať za následok poranenie osôb a/alebo vznik vecných škôd.

- ▶ Zabezpečte, aby deti nemohli bez dozoru ovládať prístroj ani sa s ním hrať.
- ▶ Zabezpečte, aby k prístroju mali prístup iba osoby, ktoré sú schopné ho riadne obsluhovať.

### **Nebezpečenstvo explózie zápalných plynov**

Práce na plynovodných častiach nechajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.

### **Montáž a prestavba**

Inštaláciu alebo prestavbu prístroja nechajte vykonať iba autorizovanej špecializovanej firme.

Nevykonávajte žiadne zmeny plynovodných častí.

V žiadnom prípade neuzatvárajte vývod poistných ventilov. Počas rozkurovania vyteká voda z poistného ventilu zásobníka TÚV.

### **Prehliadka a údržba**

Prevádzkovateľ je zodpovedný za bezpečnosť vykurovacieho zariadenia a ochranu životného prostredia (Zákon o ochrane proti emisiám).

S autorizovanou špecializovanou firmou uzatvorte zmluvu o vykonávaní každoročnej revízie a údržby v potrebnom rozsahu. Zabezpečte si tak vysokú účinnosť a ekologické spaľovanie Vášho zariadenia.

### **Výbušné a ľahko horľavé materiály**

V blízkosti prístroja nepoužívajte ani neskladujte ľahko horľavé materiály (papier, riedidlá, farby, atď.).

### **Spaľovací vzduch/vzduch v miestnosti**

Aby ste zabránili korózii, spaľovací vzduch nesmie obsahovať agresívne látky.

Halogénové uhľovodíky obsahujúce zlúčeniny chlóru a fluóru majú korozívne účinky. Môžu ich obsahovať napr. rozpúšťadlá, farby, lepidlá, hnacie plyny a čistiace prostriedky používané v domácnostiach.

# 2 Údaje o zariadení

## 2.1 Správne používanie podľa určenia

Kotol sa môže inštalovať len do zatvorených systémoch prípravy teplej vody a vykurovacích systémoch podľa normy EN 12828.

Iné použitie nie je správne. Na škody vzniknuté v dôsledku porušenia týchto inštrukcií sa nevzťahuje záruka.

Použitie kotla na podnikateľské a priemyselné účely za účelom výroby tepla pre príslušné procesy je vylúčené.

Upozornenia týkajúce sa povolených prevádzkových podmienok sú uvedené v Návode na montáž a údržbu pre odborných pracovníkov.

## 2.2 Údaje k danému typu plynového kotla

Kotol zodpovedá platným požiadavkám európskych smerníc 2009/142/EG, 92/42/EWG, 2006/95/EG, 2004/108/EG a Slovenským technickým normám STN 07 0240, STN 07 0245, STN 92 0300, STN 33 4200 a STN EN 60 335-1+A11.

Spĺňa požiadavky na kondenzačný kotol v zmysle predpisov o vykurovacích zariadeniach.

Obsah oxidov dusíka v spalinách zistený podľa § 6 prvého nariadenia o realizácii Spolkového zákona o ochrane proti imisiám (1. BlmSchV z 26.1.2010) je nižší ako 60 mg/kWh.

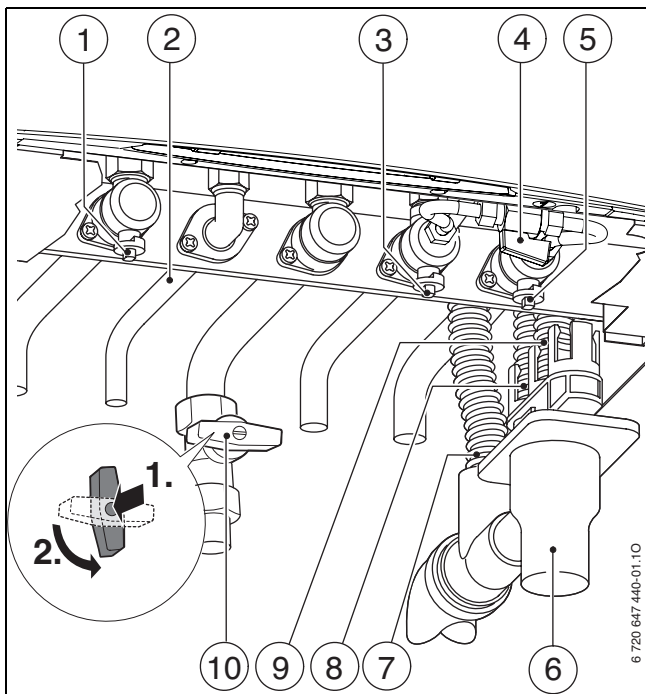
Prístroj je odskúšaný v súlade s EN 677.

## 2.3 Typové označenie

Kotol CerapurAcu-Smart **ZWSB 30-4 A** je plynový kondenzačný kotol so zabudovaným čerpadlom vykurovania, 3-cestným ventilom a zabudovaným zásobníkom teplej vody s nepriamym ohrevom.

## 3 Príprava prístroja na prevádzku

### 3.1 Prehľad prípojok



Obr. 1 Prípojky

- 1 Kohút výstupu vykurovania
- 2 Teplá voda
- 3 Kohút studenej vody
- 4 Plniaci kohút
- 5 Kohút spiatočky vykurovania
- 6 Lievikový sifón (príslušenstvo)
- 7 Hadica na kondenzát
- 8 Hadica z poistného ventilu (vykurovací okruh)
- 9 Hadica z poistného ventilu (okruh TÚV)
- 10 Plynový kohút (príslušenstvo)

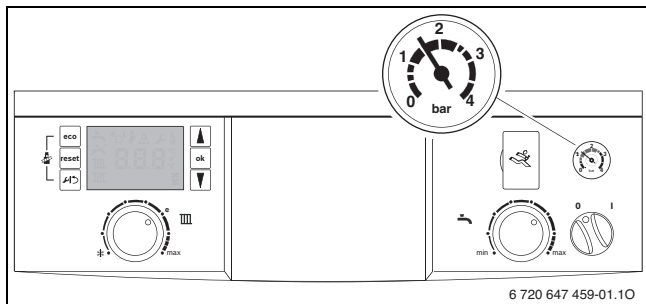
### **3.2 Otvorenie alebo zatvorenie plynového kohúta (príslušenstvo)**

- ▶ Ak chcete otvoriť plynový kohút, stlačte rukoväť a otočte ňou doľava až na doraz  
(ak je rukoväť otočená v smere toku = otvorený).
- ▶ Ak chcete zatvoriť plynový kohút, otočte rukoväť doprava až na doraz  
(ak je rukoväť otočená priečne voči smeru toku = zatvorený).

### 3.3 Kontrola tlaku vykurovacej vody

Bežný prevádzkový tlak je 1 až 2 bary.

Ak je potrebná vyššia nastavená hodnota, povie Vám ju Váš technik.



Obr. 2

### 3.4 Doplnenie vody do vykurovacieho zariadenia



**UPOZORNENIE:** Poškodenie zariadenia!

Pri dopĺňaní vykurovacej vody môže v dôsledku teplotného prnutia dôjsť k trhlinám na horúcom tepelnom bloku.

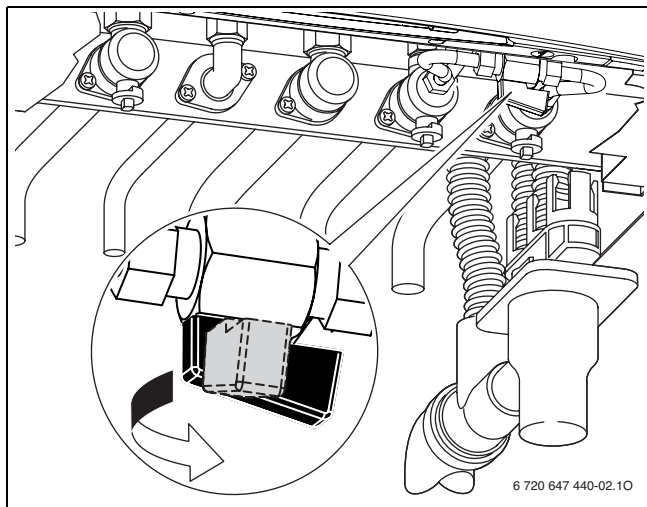
- ▶ Dopĺňajte vykurovaciu vodu iba keď je kotol studený.



Plniace zariadenie sa nachádza v dolnej časti zariadenia (→ obr. 3).

Pri najvyššej teplote vykurovacej vody sa nesmie prekročiť **maximálny tlak 3 bary** (otvorí sa poistný ventil).

- ▶ Otvorte plniaci kohút a naplňte vykurovacie zariadenie.



Obr. 3

- ▶ Znova zatvorte plniaci kohút.

# 4 Obsluha

Tento návod na obsluhu sa vzťahuje iba na kotel.

V závislosti od použitého regulátora vykurovania sú niektoré funkcie obsluhy odlišné.

Je možné realizovať nasledovné možnosti regulácie vykurovania:

- regulácia podľa vonkajšej teploty pomocou regulátora zabudovaného v kotle, → obr. 5, [5].
- externe namontovaný regulátor riadený podľa vonkajšej teploty
- priestorový regulátor teploty

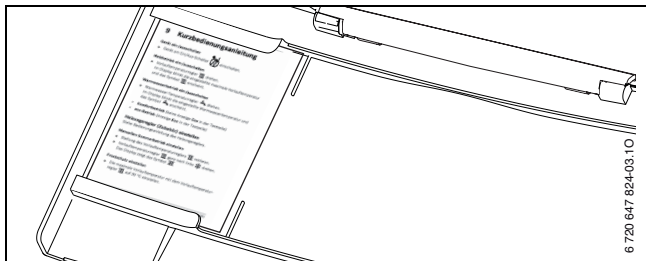


Ďalšie inštrukcie nájdete v návode na obsluhu regulátora vykurovania.

---

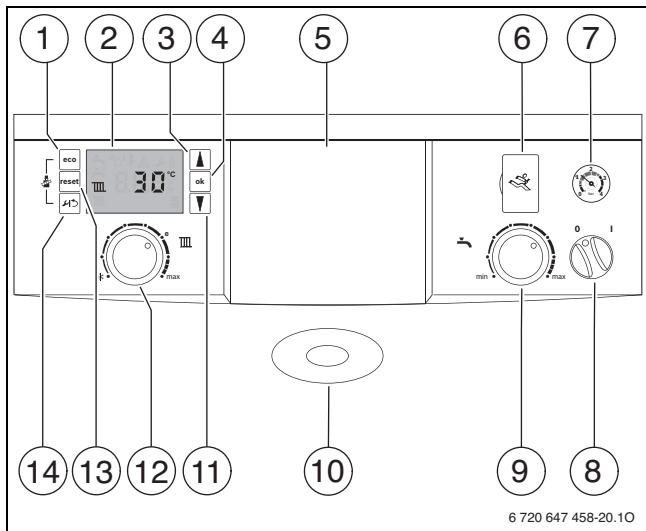
Na str. 36 nájdeť stručný návod na obsluhu prístroja.

Po prečítaní môžete návod na obsluhu uložiť tak, že ho zasuniete do krytu kotla po jeho vyklopení.




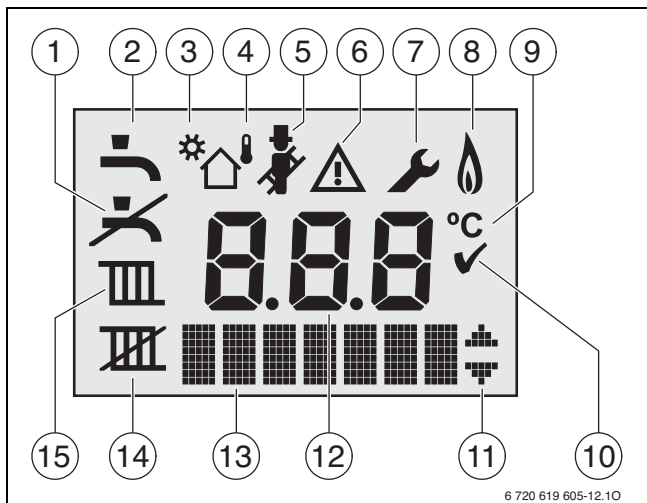
Obr. 4

## 4.1 Ovládacie prvky a zobrazenia na displeji



Obr. 5 Ovládacie prvky

- 1** Tlačidlo eco
- 2** Displej
- 3** Tlačidlo so šípkou ▲ (= listovanie nahor)
- 4** Tlačidlo OK (= potvrdenie výberu, uloženie hodnoty)
- 5** Sem je možné zabudovať regulátor s reguláciou podľa vonkajšej teploty alebo spínacie hodiny (príslušenstvo)
- 6** Diagnostické rozhranie
- 7** Manometer
- 8** Dvojpolohový prepínač
- 9** Regulátor teploty teplej vody
- 10** Kontrolka prevádzky horáka/poruchy
- 11** Tlačidlo so šípkou ▼ (= listovanie nadol)
- 12** Regulátor teploty výstupu
- 13** Tlačidlo „reset“
- 14** Servisné tlačidlo 



6 720 619 605-12.10

Obr. 6 Zobrazenia na displeji

- 1 Žiadna prevádzka teplej vody
- 2 Prevádzka teplej vody
- 3 Prevádzka solárneho systému
- 4 Prevádzka podľa vonkajšej teploty (regulačná funkcia prístroja Heatronic 4 so snímačom vonkajšej teploty)
- 5 Prevádzka „Kominár“
- 6 Porucha
- 7 Servisná prevádzka
- 6 + 7 Údržbová prevádzka
- 8 Prevádzka horáka
- 9 Jednotka teploty °C
- 10 Uloženie úspešné
- 11 Zobrazenie ďalších podmenu/servisných funkcií, možnosť listovania pomocou tlačidiel ▲ a ▼
- 12 Alfamerické zobrazenie (napr. teplota)
- 13 Textový riadok
- 14 Ručné nastavenie letnej prevádzky
- 15 Vykurovací prevádzka

**Špeciálne zobrazenia v textovom riadku:**



Funkcia odzdušnenia



Program plnenia sifónu

## 4.2 Zapínanie/vypínanie


### Zapínanie

- ▶ Zapnite kotol pomocou dvojpohového prepínača. Displej svieti a po krátkom čase sa na ňom zobrazí teplota kotla.



Obr. 7



Ak sa na displeji zobrazí , kotol zostane 15 minút prepnutý na najmenší tepelný výkon, aby sa naplnil sifón kondenzátu.

### Vypínanie

- ▶ Vypnite kotol pomocou dvojpohového prepínača. Displej zhasne.
- ▶ Ak sa má kotol uviesť na dlhšiu dobu mimo prevádzku: Dodržujte ochranu proti mrazu (→ kapitola 4.7).



Kotol má ochranu proti zablokovaniu čerpadla vykurovania, ktorá zabráni zatuhnutiu čerpadla po dlhšej odstavke. V prípade vypnutia kotla nebude funkčná ani ochrana proti zablokovaniu čerpadla.

---

### 4.3 Zapnutie vykurovania

Maximálnu teplotu výstupu je možné nastaviť medzi 30 °C a 82 °C<sup>1</sup>. Na displeji sa zobrazuje aktuálna teplota výstupu.





V prípade podlahových vykurovaní dajte pozor na maximálnu povolenú teplotu výstupu.

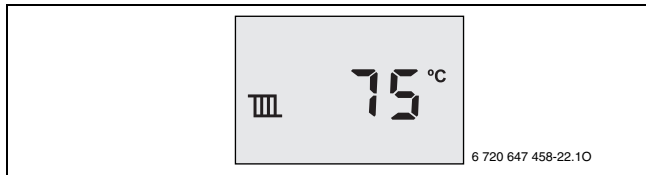
- ▶ Regulátor teploty prívodu  otočte, čím prispôsobíte max. teplotu prívodu vykurovaciemu zariadeniu:

Teplota výstupu	Príklad použitia
Ľavý doraz (žiadne zobrazenie teploty)	Protimrazová ochrana kotla (→ kapitola 4.6, str. 27)
cca. 30 °C	Protimrazová ochrana zariadenia (→ kapitola 4.7, str. 28)
cca. 50 °C	Podlahové vykurovanie
<b>cca. 75 °C</b>	Vykurovanie radiátormi
cca. 82 °C	Vykurovanie konvektormi

Tab. 2 Maximálna teplota výstupu


1. Maximálnu hodnotu môže znížiť servisný technik.



- ▶ Otočte regulátor teploty výstupu .  
Na displeji bliká nastavená maximálna teplota výstupu a zobrazí sa symbol .

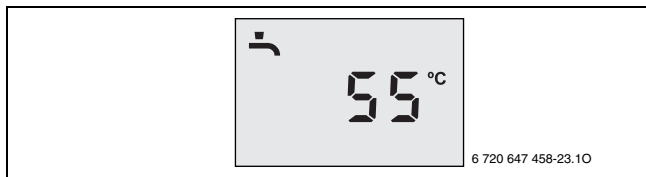


Obr. 8


### 4.4 Nastavenie teploty teplej vody

Nastavte teplotu teplej vody pomocou regulátora teploty teplej vody .

- ▶ Otočte regulátorom teploty teplej vody .  
Na displeji bude blikáť nastavená teplota teplej vody a zobrazí sa symbol .




Obr. 9

Počas výroby teplej vody (ohrevu zásobníka) sa na displeji zobrazí .

### Komfortná prevádzka alebo eco prevádzka?

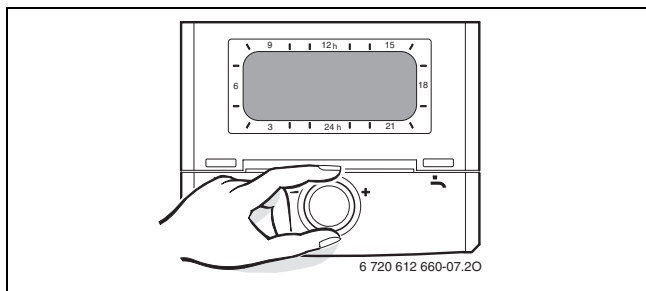
- **Komfortná prevádzka** (v textovom riadku sa nezobrazí **Eco**)  
Ak teplota v zásobníku teplej vody klesne o viac ako 5 K (°C) pod nastavenú teplotu, zásobník teplej vody sa znova zohreje na nastavenú teplotu. Následne kotol spustí vykurovaciu prevádzku.
- **eco-prevádzka** (zobrazenie **Eco** v textovom riadku)  
Ak teplota v zásobníku teplej vody klesne o viac ako 10 K (°C) pod nastavenú teplotu, zásobník teplej vody sa znova zohreje na nastavenú teplotu. Následne kotol spustí vykurovaciu prevádzku.

V prípade aktivácie eco-prevádzky pomocou časového programu regulátora vykurovania/spínacích hodín sa v textovom riadku zobrazí **Eco**  (viď tiež návod na obsluhu regulátora vykurovania/spínacích hodín).

- ▶ Podržte stlačené tlačidlo eco, kým sa v textovom riadku nezobrazí/nezmizne zobrazenie **Eco**.

## 4.5 Nastavenie regulácie vykurovania (príslušenstvo)

- ▶ Regulátor vykurovania nastavte podľa zadaní v návode na obsluhu regulátora vykurovania.



Obr. 10






## 4.6 Zapnutie/vypnutie letnej prevádzky

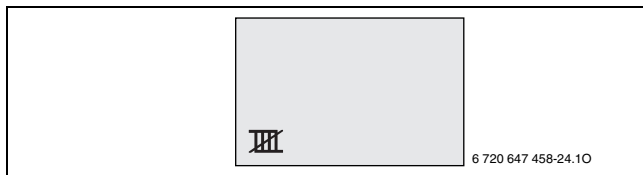
Čerpadlo kúrenia a tým aj vykurovanie je vypnuté. Dodávka teplej vody aj el. napájanie regulátora vykurovania a spínacích hodín zostanú zachované.



**UPOZORNENIE:** Poškodenie zariadenia vplyvom mrazu!

Počas letnej prevádzky je aktívna len ochrana prístroja proti mrazu.

- ▶ Prístroj nechajte zapnutý, regulátor teploty výstupu  min. v polohe 1.
- ▶ Poznačte si polohu regulátora teploty výstupu .
- ▶ Regulátor teploty prívodu  otočte úplne doľava . Na displeji sa zobrazí symbol .




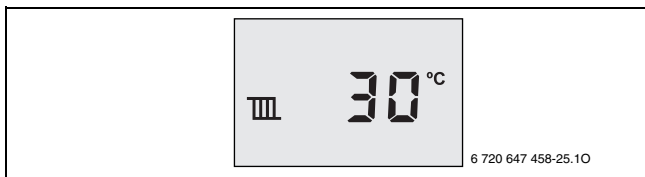
Obr. 11

Ďalšie pokyny sú uvedené v návode na obsluhu regulátora vykurovania.

## 4.7 Nastavenie protimrazovej ochrany

### Protimrazová ochrana vykurovacieho zariadenia:

- ▶ Nechajte prístroj zapnutý.
- ▶ Maximálnu teplotu výstupu nastavte pomocou regulátora teploty výstupu  na 30 °C.





Obr. 12

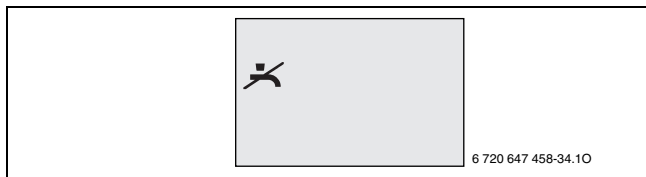
**-alebo-** Ak chcete ponechať kotol vypnutý:

- ▶ Nechajte si od kúrenára primiešať prostriedok protimrazovej ochrany (viď návod na inštaláciu) do vykurovacej vody a vypustiť okruh TÚV.

Ďalšie pokyny sú uvedené v v návode na obsluhu regulátora vykurovania.

**Protimrazová ochrana zásobníka:**

- ▶ Regulátor teploty teplej vody  otočte až na doraz doľava.  
Na displeji sa zobrazí symbol .



Obr. 13

# 5 Pokyny na úsporu energie

### Úsporné vykurovanie

Kotol je skonštruovaný tak, aby boli jeho spotreba plynu a zaťažovanie životného prostredia čo možno najnižšie a aby poskytoval veľké pohodlie. Prívod plynu do horáka sa reguluje v závislosti od príslušnej potreby tepla v byte. V prípade menšieho potrebného tepla pracuje kotol ďalej s malým plameňom. Kúrenári tento proces nazývajú stála regulácia. Vďaka stálej regulácii sú výkyvy teplôt malé a teplo sa v miestnostiach rozdeľuje rovnomerne. Tak sa môže stať, že kotol je v prevádzke dlhší čas, ale napriek tomu spotrebuje menej plynu v porovnaní s kotlom, ktorý sa stále zapína a vypína.

### Revízia/údržba

Aby boli spotreba plynu a zaťaženie životného prostredia dlhodobo čo možno najnižšie, odporúčame Vám uzavrieť s autorizovanou špecializovanou firmou zmluvu o vykonávaní revízie a údržby s vykonaním revízie raz za rok a údržby v potrebnom rozsahu.

### Regulácia kúrenia

V Nemecku je podľa § 12 Nariadenia o úspore energie (EnEV) predpísaná regulácia vykurovania s priestorovým regulátorom alebo regulátorom podľa vonkajšej teploty a termostatickými ventilmi.

Ďalšie inštrukcie si môžete prečítať v príslušnom návode na inštaláciu a obsluhu regulátora.

### **Termostatické ventily**

Aby ste dosiahli aktuálne nastavenú priestorovú teplotu, úplne otvorte termostatické ventily. Až v prípade, že sa po dlhšej dobe nepodarilo dosiahnuť želanú teplotu, môžete priestorovú teplotu zmeniť pomocou regulátora.

### **Podlahové vykurovanie**

Teplotu výstupu nenastavujte vyššie ako je maximálna teplota výstupu odporúčaná výrobcom.

### **Vetranie**

Pri vetraní nenechávajte okná čiastočne otvorené. V opačnom prípade bude miestnosť trvale strácať teplo bez toho, aby sa výraznejšie zlepšil vzduch v miestnosti. Radšej okná na krátky čas úplne otvorte.

Počas vetrania zatvorte termostatické ventily.

### **Teplá voda**

Teplotu teplej vody voľte vždy čo možno najnižšiu.

Nastavenie regulátora teploty na nízku hodnotu znamená veľkú úsporu energie.


Okrem toho vysoké teploty teplej vody spôsobujú intenzívnejšie usadzovanie vodného kameňa a majú tak negatívny vplyv na funkciu prístroja (napr. dlhšie doby rozkurovania alebo menšie výtokové množstvá).


### **Cirkulačné čerpadlo**

Prípadné cirkulačné čerpadlo pre TÚV nastavte pomocou časového programu podľa individuálnych požiadaviek (napr. ráno, na obed, večer).

## 6 Odstraňovanie porúch

Riadiaca jednotka kontroluje všetky bezpečnostné, regulačné a riadiace komponenty.

Ak sa počas prevádzky vyskytne porucha, zobrazí sa symbol .

V prípade zobrazenia symbolu :

- ▶ Kotel treba vypnúť a znova zapnúť.

**-alebo-**

- ▶ Podržte stlačené tlačidlo **Reset** dovtedy, kým sa v textovom riadku nezobrazí **Reset**.

Kotel je znova v prevádzke a zobrazí sa teplota.

Ak poruchu nie je možné odstrániť:

- ▶ Zavolajte špecializovanú autorizovanú firmu alebo zákaznícky servis a oznámte im kód poruchy ako aj údaje o prístroji.

---

## Údaje o kotle

Pokiaľ budete požadovať služby pre zákazníkov, je výhodou ak poskytnete presnejšie údaje o Vašom zariadení. Tieto údaje zistíte na typovom štítku alebo z nálepky o type prístroja na záslepke.

Popis kotla (napr. CerapurAcu-Smart ZWSB 30-4 A...):

.....

Sériové číslo: 8,5 cm .....

Dátum uvedenia do prevádzky: .....

Zhotoviteľ zariadenia: .....

---

## 7 Údržba

### **Revízia a údržba**

Prevádzkovateľ je zodpovedný za bezpečnosť a ekologickú nezávadnosť vykurovacieho zariadenia (Spolkový zákon o ochrane proti imisiám).

Preto s autorizovanou špecializovanou firmou uzatvorte zmluvu o vykonávaní každoročnej revízie a údržby v potrebnom rozsahu. Zabezpečíte tak vysokú účinnosť a ekologické spaľovanie Vášho zariadenia.

### **Čistenie krytu**

Kryt utierajte vlhkou handrou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky ani prostriedky s leptavým účinkom.

---

## 8 Ochrana životného prostredia/likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základné podnikové pravidlo spoločnosti Junkers zo skupiny Bosch.

Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Zákony a predpisy o ochrane životného prostredia prísne dodržiavame.

Za účelom ochrany životného prostredia používame najlepšiu techniku a materiály pri zohľadnení aspektov hospodárnosti.

### **Balenie**

Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.

Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

### **Staré zariadenie**

Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je potrebné odovzdať na recykláciu.

Montážne celky je možné ľahko oddeliť a plasty sú označené.



Preto je možné rôzne konštrukčné celky roztriediť a odovzdať ich na recykláciu alebo likvidáciu.

## 9 Stručný návod na obsluhu



### Zapínanie/vypínanie

- ▶ Zapnite kotol pomocou dvojpolohového prepínača .

### Zapnutie/vypnutie vykurovacej prevádzky

- ▶ Otočte regulátor teploty výstupu .  
Na displeji bliká nastavená maximálna teplota výstupu a zobrazí sa symbol .





### Nastavenie prevádzky teplej vody

- ▶ Otočte regulátorom teploty teplej vody .  
Na displeji bude blikat' nastavená teplota teplej vody a zobrazí sa symbol .
- **Komfortná prevádzka** (v textovom riadku sa nezobrazuje **Eco**)
- **eco-prevádzka** (v textovom riadku sa zobrazuje **Eco**)


### Nastavenie regulácie vykurovania (príslušenstvo)

Vid' návod na obsluhu regulátora vykurovania.

### Zapnutie/vypnutie letnej prevádzky

- ▶ Poznačte si polohu regulátora teploty výstupu .
- ▶ Regulátor teploty výstupu  otočte úplne doľava .  
Na displeji sa zobrazí symbol 

### Nastavenie protimrazovej ochrany

- ▶ Maximálnu teplotu výstupu nastavte pomocou regulátora teploty výstupu  na 30 °C.

---

# Index

## B

Balenie.....	35
Bezpečnostné pokyny .....	7

## E

Eco-prevádzka (úsporná prevádzka).....	36
--	----

## L

Likvidácia odpadu .....	35
-------------------------	----

## N

Nariadenie o úspore energie (EnEV).....	26, 36
Nastavenie	
- Prevádzka teplej vody .....	36
- Teplota teplej vody .....	24
Nastavenie prevádzky teplej vody.....	36
Nastavenie teploty teplej vody .....	24

## O

Ochrana životného prostredia .....	35
------------------------------------	----

## P

Poruchy .....	32
Protimrazová ochrana .....	28, 36

## R

Recyklácia .....	35
Regulácia vykurovania.....	26, 36
Ručné zapnutie/vypnutie letnej prevádzky .....	27, 36

### S

Správne použitie podľa určenia.....	10
Staré zariadenie .....	35

### U

Údaje o zariadení .....	10
- Správne použitie podľa určenia .....	10
- Vyhlásenie ES o zhode konštrukčného typu .....	10
Uvedenie do prevádzky .....	12

### V

Vyhlásenie ES o zhode konštrukčného typu .....	10
Vypnutie	
- Ručné - letná prevádzka .....	27, 36

### Z

Zapnutie	
- Prevádzka teplej vody .....	36
- Ručné - letná prevádzka .....	27, 36
- Vykurovacia prevádzka .....	36
Zapnutie vykurovacej prevádzky .....	36
Zapnutie/vypnutie letnej prevádzky .....	27, 36
Zobrazovanie porúch.....	32

# Poznámky



Robert Bosch spol. s r.o.  
divízia Junkers  
Ambrušova 4  
821 04 Bratislava

[www.junkers.sk](http://www.junkers.sk)